

MECANISME A CHAINE 250 mm/380 mm



MANUEL POUR L'EMPLOI : INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS

fig.1: Installazione su finestre a sporgere – Installation on top hinged windows –
 Installation sur chassis projectants – Aplicacion en ventanas expuestas

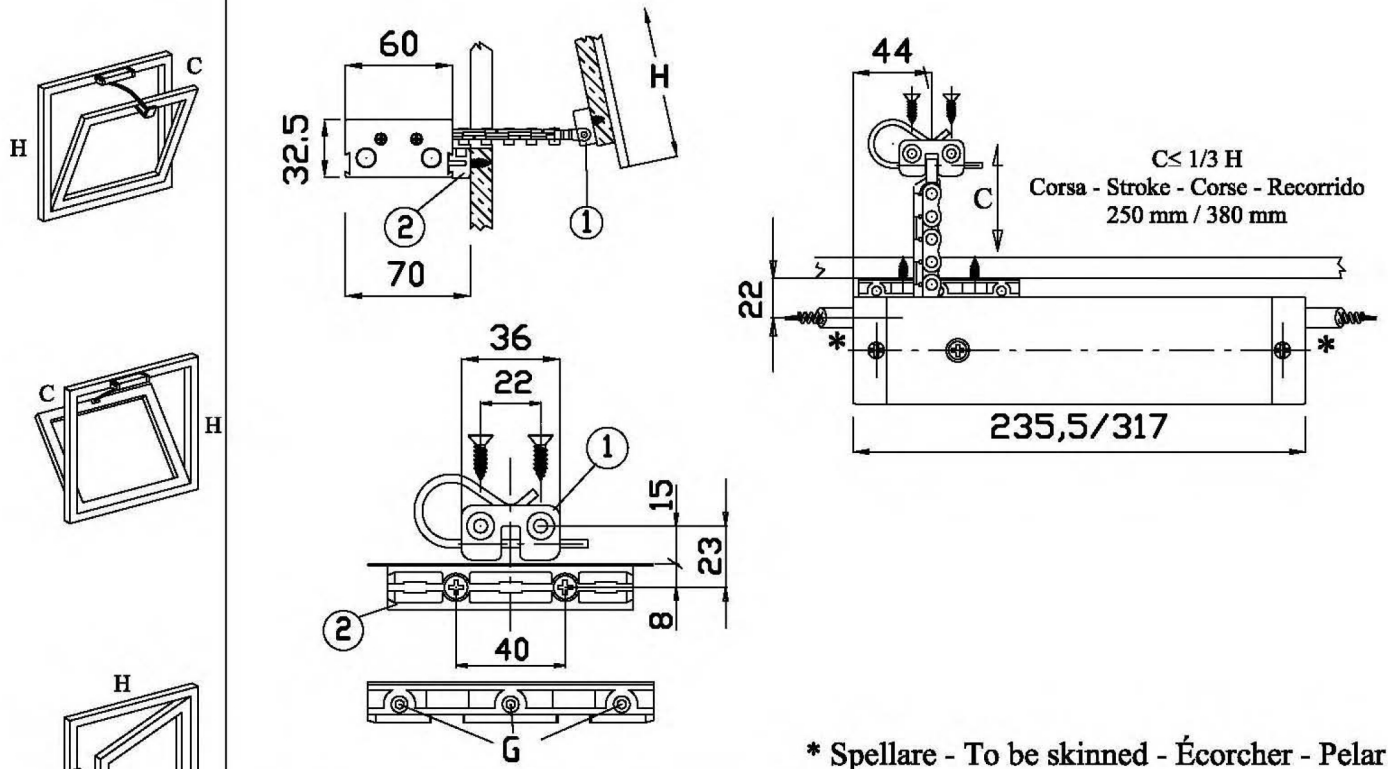


fig.2: Installazione su finestre a vasistas – Installation on top bottom windows –
 Installation sur chassis a soufflet – Aplicacion en ventanas a batiente

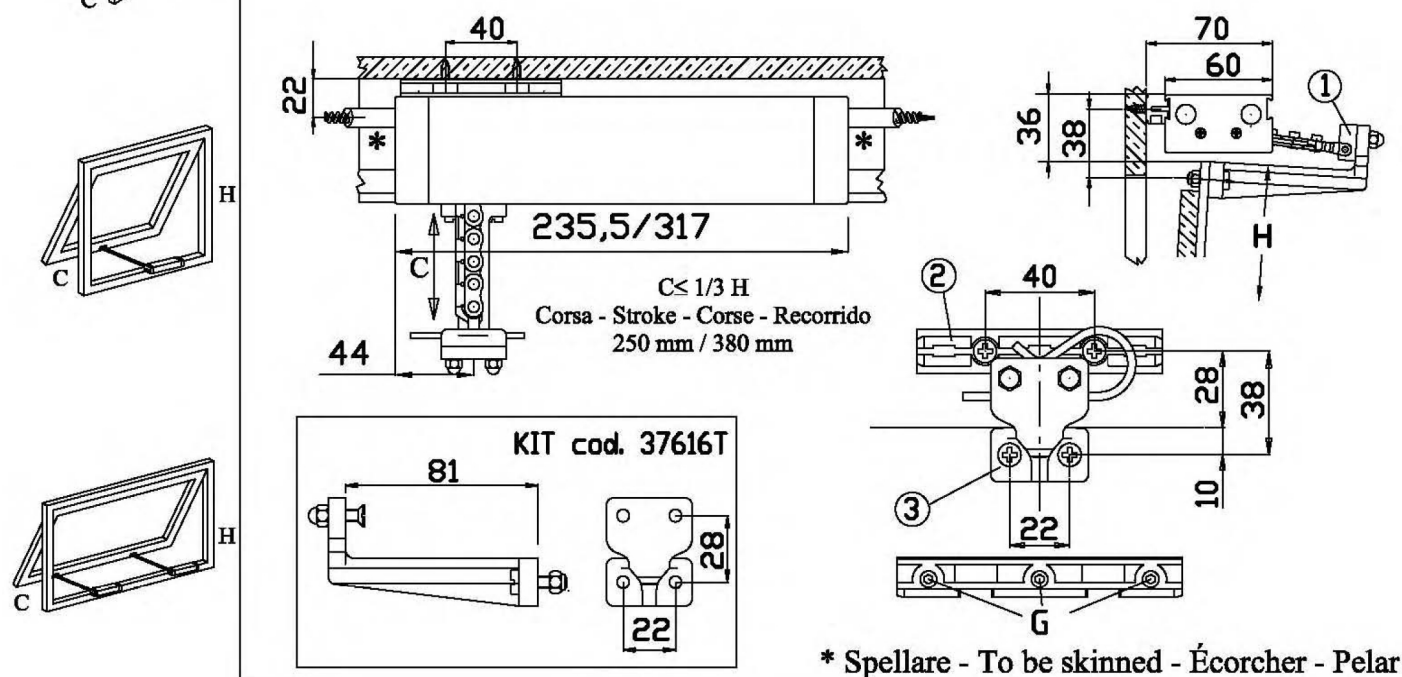
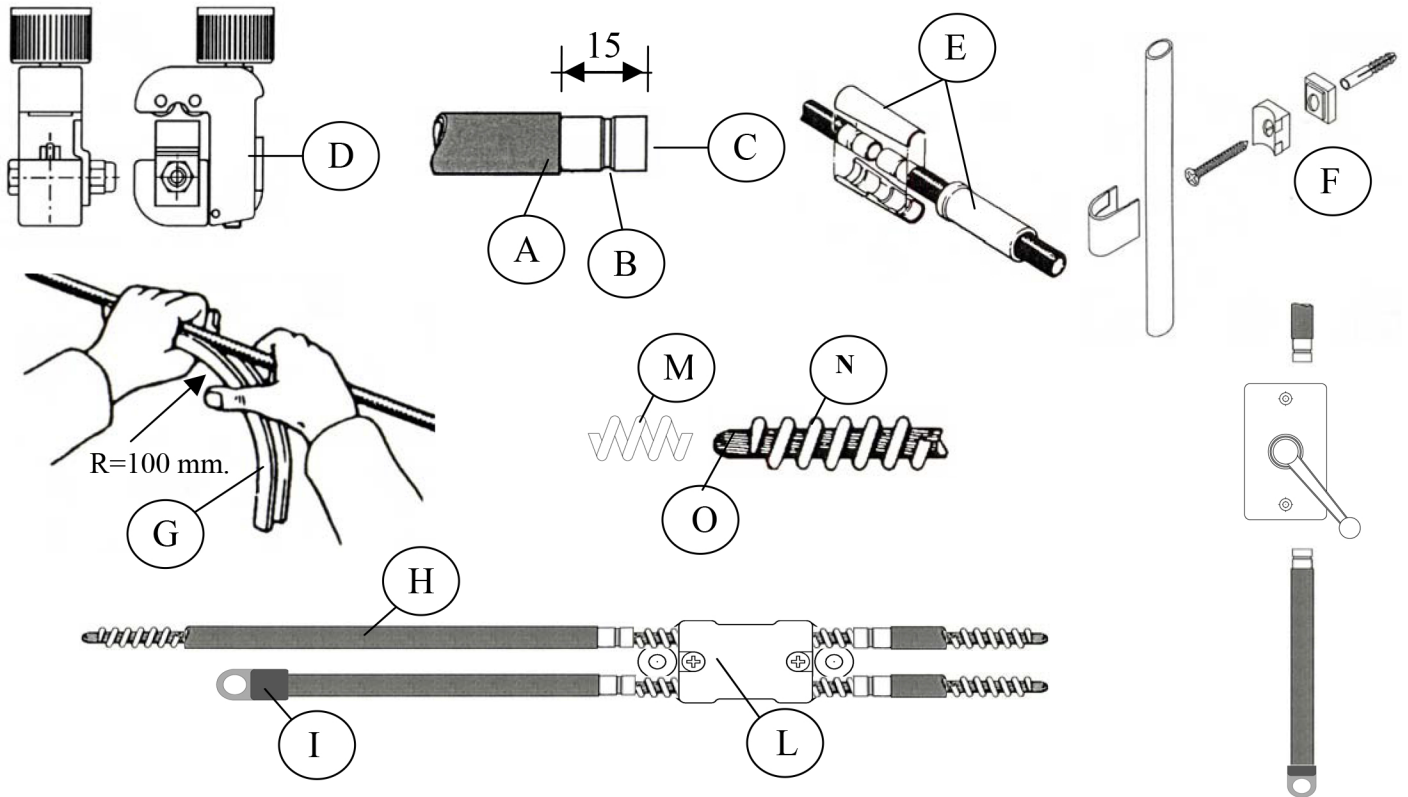


fig. 3:

Elementi di trasmissione – Transmission elements – Elements de transmission - Elementos de la transmisión

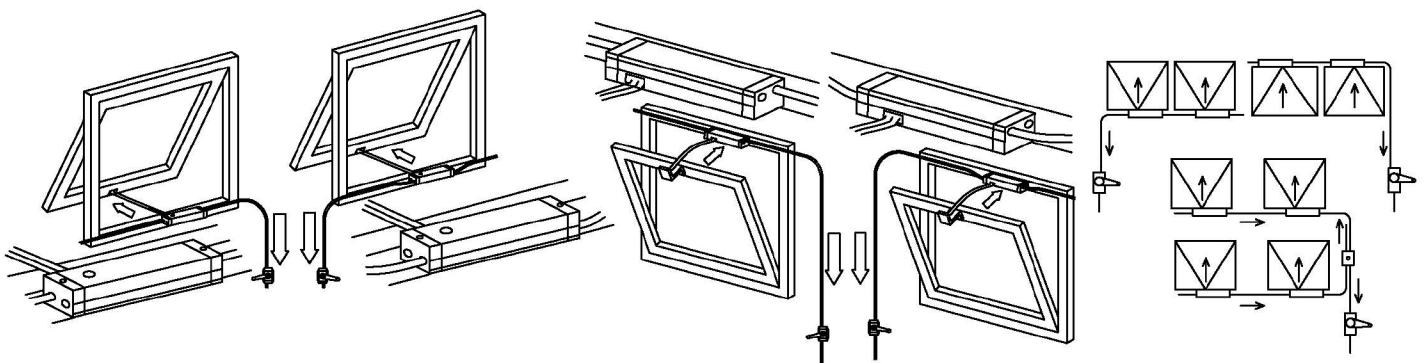


Descrizione – Description - Description - Descripción

Art.

A	Spellare – To be skinned – Écorcher – Pelar	
B	Incidere – Make the groove – Faites la cannellure - Haga el surco	
C	Pulire l'interno – Clean inside – Nettoyer dans – Limpie adentro	
D	Attrezzo per l'incisione – Tool for the groove – Outil pour la cannellure – Herramienta para hace el surco	40097R
E	Giunto – Connector – Raccord de gaine - Junta	31459U – 36015V – 40137E
F	Sella di fissaggio – Saddle – Cavalier – Grapa de fijacion	30767D – 35446R – 40134B
G	Piegaguaine – Conduit bender – Cintre gaine – Curvador vaina	30790G
H	Guaina – Conduit – Gaine – Vaina	40205V – 40206A – 36383B
I	Tappo di estremità – End plug – Bouchon d'extremite – Tapon terminal	40139I – 40174J – 40191O
L	Giunto rotante – Rotare junction – Boitier relais – Junta rodande	30768G – 37040B – 40135C
M	Molla fine corsa – Lock spring – Ressort de fin de course – Resorte de fin recorrido	30770Y
N	Cavo – Cable – Cable – Cable	30764A
O	Smussare – To be smooth – Arrondir - Redondear	

fig. 4: Esempi di installazione corretta (il cavo deve lavorare in trazione) - Examples of correct installation (the cable must work under tension) - Exemples d'installation correcte (le câble doit travailler en traction) –Ejemplos de instalación correcta (el cable debe trabajar en tracción).



PRÉAMBULE

- Pour l'installation correcte il faut suivre les instructions reportées dans ce Manuel.
- **Pour de plus amples détails sur les différents composants des systèmes mécaniques, demander le "MANUEL TECHNIQUE D'INSTALLATION ET D'EMPLOI" à notre revendeur.**
- Pour choisir correctement le système, tenir compte de la force du vent.
- Une application incorrecte, un nombre excessif de courbes de la gaine ou un montage incorrect peuvent causer la perte de fonctionnalité du système avec conséquents dommages corporels et/ou matériels.
- Le système est conçu et construit pour des applications à l'intérieur des bâtiments.
- Installer uniquement des pièces et des accessoires originaux.

AVERTISSEMENTS

- Avant de procéder à l'installation:
 - vérifier que les fonctionnalités du système soient appropriées à l'application prévue.
 - vérifier que les fenêtres à soufflet soient équipées de compas de sécurité.
- Pendant les opérations de montage et de démontage du système, adopter les précautions nécessaires pour empêcher toute fermeture accidentelle des fenêtres qui pourrait provoquer des lésions corporelles.
- Si la fenêtre a une largeur > 1,5 m ou en cas de châssis avec gros surface (même si avec longueur 1,5 m) est nécessaire prévoir 2 ou plus points de fermeture afin de avoir une plus grande résistance à la pression du vent.

GÉNÉRALITÉS SUR LES SYSTÈMES

- Les systèmes Mecline pour la commande manuelle à distance des fenêtres sont fiables et leur installation est simple et rapide.
- La transmission du mouvement de la commande au mécanisme est effectuée à l'aide d'un câble hélicoïdal en acier qui glisse à l'intérieur d'une gaine métallique.
- Chaque système doit prévoir les composants suivants:
 - groupe de commande: choix entre les commandes Plat, Mini, Simple, à Encastrer ou Démultiplié
 - mécanismes d'ouverture
 - éléments de transmission: câble, gaine, joints, selles, ressorts de fin de course et embouts
 - dans certains cas, des joints rotatifs et des étriers pour fenêtres à soufflet peuvent être nécessaires
- Pendant la phase d'installation, s'équiper d'outils pour façonner et plier la gaine.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

INSTALLATION SUR CHASSIS PROJECTANTS – voir fig.1

- a) Fixer le connecteur (1) sur la ligne médiane du vantail et l'étrier coulissant (2) sur le châssis fixe avec les vis fournies en respectant les mesures du dessin.
- b) Relier l'actionneur à l'étrier coulissant (2) sur le châssis fixe à l'aide de la glissière à queue d'aronde, en faisant coïncider la sortie de la chaîne avec le connecteur (1) fixé sur le vantail mobile; visser les vis "G" de l'étrier coulissant (2) avec une clé Allen pour bloquer l'actionneur en position.
- c) Procéder à la réalisation de l'installation comme indiqué au point "d" ci-dessous, en effectuant toutes les opérations nécessaires sur la gaine (**fig. 3**)

INSTALLATION SUR FENETRES A SOUFFLET – voir fig. 2

- a) Fixer le connecteur (1) sur l'étrier de la fenêtre à soufflet (3) et celui-ci sur la ligne médiane du vantail; fixer l'étrier coulissant (2) sur le châssis fixe; utiliser les vis fournies en respectant les mesures du dessin.
- b) Relier l'actionneur à l'étrier coulissant (2) sur le châssis fixe à l'aide de la glissière à queue d'aronde, en faisant coïncider la sortie de la chaîne avec le connecteur (1) fixé sur le vantail; visser les vis "G" de l'étrier coulissant (2) avec une clé Allen pour bloquer l'actionneur en position.
- c) Procéder à la réalisation de l'installation comme indiqué au point "d" ci-dessous, en effectuant toutes les opérations nécessaires sur la gaine (**fig. 3**).
- d) Procéder à la réalisation de l'installation en fixant la commande et la gaine sur le mur, en faisant en sorte qu'il y ait une fixation sur le mur près des courbures, de la commande, du mécanisme et des joints, avec les selles fournies. Il faut également prévoir une selle de fixation au moins tous les 800 mm le long de l'installation. Insérer la gaine dans le mécanisme (après l'avoir dégainée sur 30 mm) et serrer solidement les vis (5).



IMPORTANT: le mécanisme possède deux entrées pour le câble: pour le bon fonctionnement, utiliser l'entrée qui permet au câble de travailler en traction lorsqu'il supporte l'effort majeur (ouverture pour fenêtre projetante et fermeture pour fenêtre à soufflet).

Pour permettre au câble de travailler en traction, il faut installer la commande à droite de la fenêtre en utilisant l'entrée du câble (dans l'actionneur) le plus proche du mur ou sur la droite, on pourra l'installer à gauche en utilisant l'entrée du câble (dans l'actionneur) le plus éloigné du mur (**fig. 4**).

e) Coupe du câble et réglage du fin de course

- Couper et émousser une extrémité du câble et l'insérer dans la commande (par le bas).
- Dérouler le câble dans la gaine de l'installation jusqu'à ce qu'il sorte du dernier mécanisme (au ras du bord en plastique du mécanisme).

- Avec commande PLAT, MINI ou RAPPORTÉ: couper le surplus de câble sous le bord de la plaque métallique (2) et l'émauser; insérer et bloquer le ressort de fin de course de 250 mm et à environ 450 mm pour la course de 380 mm; émauser le câble, puis insérer et bloquer le ressort de fin de course.
- Avec commande SIMPLE: Couper le surplus de câble sous le bord de la plaque métallique (2) et l'émauser; insérer le tube carré (12) dans le morceau de câble sous la commande et le bloquer en remontant le couvre-plaque (6); insérer et bloquer l'écrou carré de fin de course (13) sur l'extrémité du câble.
- Tourner la manivelle en faisant rentrer le câble avec le ressort/l'écrou dans la commande jusqu'au blocage (sans effort) qui est causé par la butée du ressort/l'écrou à l'intérieur de la commande.
- Raboter le câble du côté du dernier mécanisme de façon à en laisser environ 250 mm ou 380 mm hors du mécanisme en fonction de la course.
- Continuer selon e/1) ou e/2) en fonction du type de fenêtre, projetante ou à soufflet, à installer.

e/1) pour fenêtre projetante

- En cette position (CÂBLE HORS DU DERNIER MÉCANISME), bien fermer toutes les fenêtres, bloquer le câble aux chaînes en serrant solidement les vis (V) placées sur le dos des mécanismes (X).

e/2) pour fenêtre à soufflet

- Tourner la manivelle de façon à faire rentrer le câble dans le dernier mécanisme jusqu'au ras du bord en plastique.
- En cette position (CÂBLE DANS LE DERNIER MÉCANISME), bien fermer toutes les fenêtres, bloquer le câble aux chaînes en serrant solidement les vis (V) placées sur le dos des mécanismes (X).
- Pour être sûr que le câble ne puisse en aucun cas se dégager des mécanismes (PLAT MINI ou RAPPORTÉ), émauser également l'extrémité du câble du côté du mécanisme (PLAT MINI ou RAPPORTÉ) et insérer un ressort de fin de course.
- Couper les gaines de fin de course et les insérer dans le dernier mécanisme et dans la commande, en les bloquant avec les embouts.

(X) Dans le cas où l'on voudrait débloquer le câble pour effectuer un nouveau réglage ou pour maintenance, il pourrait être nécessaire de frapper légèrement la vis "V" avec un tournevis pour libérer l'accouplement des engrenages coniques).

